

## 交通及運輸委員會第十七次（三／二零至一一）會議記錄

日期：二零一零年九月六日

時間：下午二時三十分

地點：荃灣民政事務處會議廳

### 出席者：

#### 區議員

陳偉明議員, MH, JP (主席)

羅少傑議員 (副主席)

文裕明議員

王銳德議員

周厚澄議員, GBS, JP

林發耿議員

許昭暉議員

陳金霖議員, MH

陳偉業議員

陳崇業議員

陳琬琛議員

黃家華議員

黃偉傑議員

楊福琪議員

鄒秉恬議員

趙葭甫議員

蔡子民議員

蔡成火議員

#### 增選委員

方閏發先生

吳翠霞女士

張醒文先生

陳振中先生

陳崇祿先生

葉穗倫先生

### 政府部門代表

林穎琪女士

荃灣民政事務助理專員 荃灣民政事務處

溫建成先生

荃灣區交通隊警長 香港警務處

廖健威先生

運輸主任／荃灣 運輸署

雷達明先生

工程師／荃灣 1 運輸署

曹曼麟先生

工程師／荃灣 2 運輸署

余鎮城先生

區域工程師／荃灣 路政署

余烈鋒先生

城市規劃師／荃灣 1 規劃署

張富強先生

工程師／22 土木工程拓展署

楊沅淇女士

行政主任（發展） 荃灣民政事務處

荃灣區議會秘書處代表

林翠玲女士 高級行政主任／區議會 荃灣民政事務處

江金燕女士（秘書） 行政主任／區議會 4 荃灣民政事務處

列席者：

梁宏昌先生 荔枝角車廠高級車務主任 九龍巴士（一九三三）有限公司

因事缺席者：

區議員

張浩明議員

陳恒鏞議員

增選委員

王化民先生

嘉賓講者：

專責討論第 3 項議程

林仲豪先生

高級建造工程師／自動月台閘門及伸縮系統 香港鐵路有限公司

楊莉華女士

助理公共關係經理／對外事務 香港鐵路有限公司

專責討論第 4 項議程

陸偉雄先生

高級工程師 水務署

梁志偉先生

工程師 水務署

仇尹樂先生

項目經理 博威工程顧問有限公司

劉威先生

高級工程師 博威工程顧問有限公司

梁炳富先生

駐地盤高級工程師 博威工程顧問有限公司

鄧頌恩先生

駐地盤工程師 博威工程顧問有限公司

專責討論第 5 項議程

陳彩偉先生

高級工程師／廣深港高速／鐵路拓展處 路政署

李永孝先生

高級統籌工程師 香港鐵路有限公司

林佩儀女士

公共關係經理／項目及物業 香港鐵路有限公司

負責人

會議內容

I 歡迎及介紹

主席歡迎與會者出席會議，並報告傅立棠先生因健康理由辭去增選委員一職，而張浩明議員則因事未能出席會議。

2. 主席提醒委員，根據《荃灣區議會常規》（下稱“《會議常規》”）第 28 條的規定，除非另獲主席同意，否則委員只可就每項議項發言和補充發言各一次，每次發言時間最多為三分鐘。

## II 第 1 項議程：通過二零一零年七月五日的委員會會議記錄

3. 上次會議記錄無須修訂，委員一致通過。

## III 第 2 項議程：續議事項

### (A) 二零一零年七月五日會議記錄第 5 至 7 段：要求改善梨木樹邨巴士總站行人通道

4. 秘書報告，消防處會以書面回覆房屋署擬建行人通道是否符合《消防條例》。  
(會後按：消防處於九月六日回覆表示原則上不反對於該處加建行人路上蓋的建議。)

### (B) 二零一零年七月五日會議記錄第 25 至 31 段：要求增設往返荃灣至西部通道的巴士路線

5. 廖健威先生表示，運輸署早前以書面回覆委員會，由於建議的巴士路線與現有的公共交通服務重疊，為善用資源起見，現階段未有計劃增設專營巴士路線往返荃灣及深圳灣口岸，希望乘客盡量使用現有的巴士轉乘服務。

6. 趙葭甫議員十分不滿運輸署的回應，指現時的過境巴士收費昂貴，乘客難以負擔，要求該署了解乘客所需，考慮有關建議。

7. 王銳德議員要求運輸署詳細研究及提供相關數據，重新考慮委員會的意見。

8. 廖健威先生補充，現時深圳灣公共運輸交匯處的空間有限，只能安排有限度的公共交通服務往返交匯處與鄰近的鐵路站。他會轉達委員會的意見，並研究開設新路線的可能性。

9. 主席請運輸署考慮委員的意見及進一步研究開設新路線的可能性後，再向委員會匯報。

### (C) 二零一零年七月五日會議記錄第 32 至 34 段：要求在荃灣官立小學巴士站增設 234B 號往荃灣西鐵路站及 234S 號往青衣鐵路站的上落客點

10. 主席報告，當區議員及相關部門代表已於八月十二日進行實地視察。

11. 廖健威先生表示，由於該處的停車空間有限，亦有其他車輛使用，所以運輸署初步計劃只增設 234S 線的巴士站。該署會繼續研究為其他路線加設巴士站的可行性。

12. 黃偉傑議員感謝主席及運輸署代表到實地視察，亦理解停車位空間有限，但希望該署繼續研究在該處增設 234B 線的巴士站。

(按：吳翠霞女士、蔡子民議員、方閏發先生、蔡成火議員、陳偉業議員、葉穗倫先生及鄒秉恬議員分別於二時四十五分、四十六分、五十分、五十三分、五十六分、三時零五分及十分到席。)

#### IV 第3項議程：港鐵荃灣站裝設自動月台閘門

(交通第 16/10-11 號文件)

13. 主席介紹負責講解議項的香港鐵路有限公司(下稱“港鐵”)高級建造工程師／自動月台閘門及伸縮系統林仲豪先生及助理公共關係經理／對外事務楊莉華女士。他續表示，荃灣區議會曾於三月三十日討論於荃灣地鐵站興建月台閘門事宜，並請港鐵公司向交通及運輸委員會提交文件，以便詳細講解有關荃灣站加裝月台閘門的安排。

14. 楊莉華女士介紹文件，安裝工程會於二零一一年二月展開，預計於同年第三季完成。港鐵理解公眾希望盡快完成自動月台閘門的安裝工程，因此，較早前已宣布將八個地面車站加裝月台閘門的工程由原定的二零一二年提前至二零一一年完成。

15. 林仲豪先生講解裝設自動月台閘門工程的內容。

16. 林發耿議員、王銳德議員、蔡成火議員、陳琬琛議員、趙葭甫議員、陳金霖議員、黃家華議員、鄒秉恬議員及陳偉業議員的意見及提問摘錄如下：

- (1) 關注工程產生的噪音、閘門令車站月台溫度升高及空氣流通等問題；
- (2) 要求盡快展開工程及縮短施工時間，把對市民的影響減至最低；
- (3) 強烈不滿港鐵只興建半高閘門，認為應興建全高幕門、加設抽風或空調系統，改善荃灣站月台的空氣流通及安全等問題；
- (4) 建議同時安裝伸縮裝置，填補月台與車廂之間的空隙，減少發生意外的機會；
- (5) 如要節省成本，可考慮在往中環方向的月台裝設全高幕門，而抵達荃灣的月台則設置半高閘門，減少乘客在悶熱環境候車的時間；以及
- (6) 不接受工程再次延誤，要求港鐵密切監察工程進度。

17. 楊莉華女士及林仲豪先生回應如下：

- (1) 為確保日常列車服務不受影響，月台閘門加裝工程只能在凌晨約一時三十分至五時進行，而車站的日常維修工程亦會同時進行。港鐵會盡量採取一切可行措施，例如採用流動隔音罩及低聲浪工具等，盡量減低對附近居民的影響，並緊遵環境保護署(下稱“環保署”)的要求；
- (2) 承建商在施工前會向附近屋苑發出通告，通知附近居民施工的安排。港鐵亦會監察承建商的工程進度，採取一切可行措施減低對附近居民的影響，並提供工地的聯絡電話，方便居民在需要時即時致電當值督導員跟進；
- (3) 根據研究顯示，加裝月台閘門不會令月台的溫度上升，並重申地面車站是以自然風通風。港鐵會考慮委員提出的意見，進一步改善荃灣站的通風設施；
- (4) 由於荃灣站設於地面，結構有別於地底車站，興建月台幕門在技術上存在相當困難；再者，月台幕門適用於有空調系統的月台，以達致節能及減低列車聲浪的目的。此外，現時車站月台符合安全設計；以及
- (5) 由於列車會於室內及室外的路軌行走，包括地底隧道、架空天橋或地面，列車

在進入或離開月台時，風速、載客量及車速均有機會令車廂有輕微的左右擺動，因此月台與列車車廂之間必須保持適當的距離，以減低列車與月台發生碰撞的機會，保障乘客的安全。

18. 主席總結，希望港鐵慎重考慮委員會的建議，不但要改善通風及月台溫度等問題，還要縮短施工時間，並研究為荃灣站安裝全高幕門的可行性，同時確保工程不再延誤。（按：陳偉業議員、林發耿議員、陳金霖議員及吳翠霞女士分別於三時四十五分、五十分、四時零六分及十五分離席。）

V 第 4 項議程：工程計劃第 189WC 號更換及修復水管工程第 4 階段——荃灣區水管工程

（交通第 17/10-11 號文件）

19. 主席介紹下列講解議項的嘉賓：

- (1) 水務署高級工程師陸偉雄先生；
- (2) 水務署工程師梁志偉先生；
- (3) 博威工程顧問有限公司項目經理仇尹樂先生；
- (4) 博威工程顧問有限公司高級工程師劉威先生；
- (5) 博威工程顧問有限公司駐地盤高級工程師梁炳富先生；以及
- (6) 博威工程顧問有限公司駐地盤工程師鄧頌恩先生。

20. 陸偉雄先生及劉威先生介紹文件。

21. 陸偉雄先生補充，由於需先向立法會申請撥款及進行招標工作，確實的交通安排會於稍後再作諮詢。第 4 階段的工程現正進行勘測及詳細設計工作，預計會於二零一一年展開，二零一五年完成。為更有系統地分階段全面更換及修復荃灣區約 26 公里的老化水管，水務署會因應情況採取不同的更換及復修方法，例如盡量在繁忙路段採用無坑開掘法，減少對交通及環境的影響。暫停供水方面，該署會盡可能安裝臨時供水裝置，縮減停水的時間，並在暫停供水前四個工作天張貼通告，以及諮詢及協調受影響的用戶。一般情況下，每戶暫停供水不會多於兩次，每次不多於八小時。

22. 主席總結，委員不反對上述工程。

VI 第 5 項議程：要求增設油麻磡路通往昌榮路的行人通道事宜

（交通第 19/10-11 號文件）

23. 主席介紹下列講解議項的嘉賓：

- (1) 路政署高級工程師（鐵路拓展處）陳彩偉先生；
- (2) 香港鐵路有限公司高級統籌工程師李永孝先生；以及
- (3) 香港鐵路有限公司公共關係經理（項目及物業）林佩儀女士。

24. 陳琬琛議員及黃家華議員介紹文件，他們希望有關部門在油麻磡路與昌榮路之間闢設行人通道，方便居民出入，以免他們需要經由附近的新豐中心工業大廈進出而發生意外。

25. 陳彩偉先生及李永孝先生回應，高鐵興建工程的憲報內容並不包括興建上述通道，而且在現有工地並沒有足夠地方興建一條安全的行人通道，因此必須待用地於二零一五年工程完成後交回政府，有關部門才可落實興建油麻磡路通往昌榮路的行人通道。

26. 曹曼麟先生補充，運輸署不反對上述建議，但須待港鐵公司於二零一五年完工交還工地後，才可向路政署要求申請撥款。現階段只可交由路政署為工程進行估價及設計等前期工作。

27. 林穎琪女士表示，荃灣民政事務處已聯絡相關部門，開會了解居民的訴求，但由於計劃籌備需時，運輸署及路政署（新界區）目前未能落實計劃詳情。她會與各部門保持聯絡，並向議員報告進展。

28. 林佩儀女士補充，港鐵一直與油麻磡村附近居民保持緊密聯繫，日後會繼續與居民及當區議員匯報工地交還給政府的日期。

29. 主席總結，請各相關部門繼續緊密合作和進行前期工作，希望工程能順利推展。

## VII 第 6 項議程：有關 261B 巴士線的建議

（交通第 20/10-11 號文件）

30. 蔡成火議員介紹文件。

31. 梁宏昌先生回應，261B 巴士線的乘客量確有上升，如達至相當水平，九龍巴士（一九三三）有限公司（下稱“九巴”）會考慮增加班次。

32. 蔡成火議員表示，261B 巴士線自四月開始改經青山公路，十分受居民歡迎。鑑於深井及青龍頭居民的人數不斷增加，對外交通服務的需求大增，因此建議該線的班次於上午七時四十五分前增加一班，其後則增加四班，以便該區居民前往尖沙咀。

33. 趙葭甫議員贊成上述建議，並希望平日及假日均能增加班次，方便乘客直接前往九龍。

34. 主席支持增加 261B 巴士線的班次，認為有助解決非法巴士接載乘客前往尖沙咀的問題，並請九巴考慮委員的建議。

九巴

## VIII 第 7 項議程：要求加設行人過路交通設施事宜

(交通第 21/10-11 號文件)

35. 蔡子民議員介紹文件。

36. 曹曼麟先生回應，他在會後可與議員實地視察，研究在三棟屋村村口附近加設行人輔助線的適當地點。他指出現時的小巴上落客點較接近路口，並非理想的上落乘客位置。

37. 張醒文先生、陳琬琛議員、陳振中先生、許昭暉議員、文裕明議員及黃家華議員的意見及提問摘錄如下：

- (1) 贊成在適當位置增設行人過路設施，方便居民使用，但設施的位置不能距離三棟屋村村口太遠；
- (2) 該路段的行車速度頗高，在晚間對過馬路的人士特別危險，因此建議增設提醒司機慢駛的路牌；
- (3) 同意在該路段裝設交通燈的建議不可行，因此應加設行人輔助線，並在馬路中間加設安全島，方便行人橫過馬路；以及
- (4) 在該處上落客的大多是紅色小巴而非專線小巴，希望運輸署要求小巴營運商提醒司機注意車速及上落客點的問題。

38. 蔡子民議員感謝委員及有關部門的支持，希望可以盡快實行有關措施，方便附近一帶居民。短期而言，希望可以加設路牌，提醒司機及行人注意交通安全。

39. 廖健威先生表示，雖然有關措施尚未落實，但運輸署仍會先行要求小巴營運商提醒司機注意交通安全及車速的問題。

40. 主席總結，稍後在進行實地視察時會一併考慮各委員的意見。

(會後按：主席、蔡子民議員聯同運輸署代表已於十月十八日舉行實地視察會議。)

## IX 第 8 項議程：反對 39A 號空調巴士車資過高

(交通第 22/10-11 號文件)

41. 楊福琪議員介紹文件。

42. 廖健威先生回應，巴士車費是根據車費等級表釐定，並且設有上限。基於自由營商的原則及巴士公司的商業考慮，運輸署歡迎巴士公司調低車費，減輕乘客的負擔。

43. 梁宏昌先生回應，他理解市民的意見，並會向公司反映。

44. 王銳德議員、蔡子民議員及文裕明議員的意見及提問摘錄如下：

- (1) 支持要求九巴調低車費的建議；

- (2) 質疑九巴各條路線的收費標準不同，令乘客無所適從；
- (3) 34A 號空調巴士的車費由 2.8 元增至 3.7 元，加幅超過三成，要求調低加幅至兩成或更低，回應乘客的訴求；以及
- (4) 對運輸署未有切實履行監管巴士服務的責任表示失望。

45. 楊福琪議員不滿運輸署的回應，認為巴士是市民日常必須的交通工具，不應只從商業角度考慮，而車費加幅亦應為乘客可以接受的水平，盡可能不貼近車費等級表的上限。她動議“請九巴將 39A 號巴士車資重新定價為 3.4 元”，王銳德議員和議。

46 經投票後，動議獲委員一致通過。

47. 主席總結，希望九巴積極考慮上述動議。

(按：陳崇業議員於四時三十分離席。)

(會後按：委員會已於十月十三日去信九巴轉達上述動議。九巴於十月十九日回覆表示現時沒有足夠條件調低 39A 線的空調巴士車資，但已備悉有關意見，作為參考。)

## X 第 9 項議程：要求交通燈號加裝倒數提示系統

(交通第 23/10-11 號文件)

48. 羅少傑議員介紹文件。

49. 運輸署交通控制部謝英明先生在會前回覆的文件表示，目前未有文獻證實倒數顯示器可以提升道路交通安全，而海外地方過往的測試都顯示，倒數顯示器不但沒有提升道路安全，反之會造成負面影響，例如前面的駕駛者看見顯示器只剩數秒而停車，但隨後的駕駛者卻欲加速駛過，便因而增加撞車的風險。此外，如果在燈控行人過路處加裝倒數顯示器，運輸署測試結果顯示，行人在綠燈閃動時仍開始過馬路或紅燈亮後仍處於行車線上的比例亦會增加，行人被車輛撞倒的風險亦因而增加。基於上述理由，該署不贊成安裝倒數顯示器。

50. 王銳德議員、許昭暉議員、趙葭甫議員、黃偉傑議員、文裕明議員及楊福琪議員的意見及提問摘錄如下：

- (1) 不滿運輸署的回覆，要求該署提供測試結果的數據，以及其他國家的經驗，以供委員參考；
- (2) 內地及其他國家現時亦有使用類似的倒數提示系統，讓行人及司機清楚知道轉燈時間，從而減少發生意外的機會；以及
- (3) 不同意該署指倒數器會增加交通意外的風險，以個別司機或行人的不當行為而全盤否定倒數器的成效，無疑是以偏概全。

51. 主席總結，委員不接受運輸署的書面回覆，會後會去信運輸署署長，要求該署提供



測試結果的數據和相關資料，以供委員參考。

（按：蔡成火議員及楊福琪議員分別於四時五十分及五十五分離席。）

（會後按：委員會已於十月十三日去信運輸署。）

**XI 第 10 項議程：有關要求改善荃景圍港安醫院巴士站的意見**

（交通第 27/10-11 號文件）

52. 王銳德議員介紹文件。

53. 雷達明先生回應，運輸署會先前往實地視察，再作出跟進和以書面回覆委員會。

54. 主席總結，此議項有待運輸署實地視察及回覆後再作討論。

（會後按：運輸署於九月二十一日回覆，已就此建議向路政署發出以鐵柱取代 U 型欄杆的施工指令。）

**XII 第 11 項議程：路政署（荃灣區）過去兩個月內完成、正在施工及已規劃在未來六個月內動工的小型交通改善工程項目及時間表**

（交通第 18/10-11 號文件）

55. 余鎮城先生介紹文件。

56. 鄒秉恬議員指出，楊屋道擴闊工程附近的巴士及小巴士排隊指示牌混亂，令候車乘客不滿，遂詢問文件內工程項目編號 NE/10/00303 是否與改善楊屋道車站排隊設施相關。

57. 余鎮城先生回應，工程項目編號 NE/10/00303 只涉及在楊屋道豎設指示牌，用以指示車輛的行車路線，與車站的排隊路線並不相關。

58. 廖健威先生回應，運輸署會跟進委員的意見，並前往實地視察。由於工程尚有一段時間才能完成，該署會將有關情況轉介予負責楊屋道擴闊工程的承辦商跟進，改善乘客的排隊安排。

59. 主席請運輸署盡快跟進此事。

（會後按：運輸署報告，負責楊屋道擴闊工程的承辦商已安排在專線小巴的候車位置髹上排隊地標，以改善乘客的排隊安排。）

**XIII 第 12 項議程：交通安全教育推廣小組與地區團體合辦活動的區議會撥款申請**

（交通第 24/10-11 號文件）

60. 秘書介紹文件，並宣讀身兼交通安全教育推廣小組成員的委員名單，以作為他們已就其小組成員身份申報利益。

61. 主席和黃家華議員分別申報為荃灣安全健康社區督導委員會副主席和委員，而副主席則申報為該委員會的委員及顧問。

62. 主席表示，由於他和副主席均是小組成員，因此根據《會議常規》第 48(14)條的規定，請委員選出一名議員代為主持會議。委員議決由周厚澄議員擔任代主席。

63. 代主席根據《會議常規》第 48(12)條的規定，批准已申報為小組成員的委員可發言和表決，而申報其他利益的委員則不可參與討論和表決，但可留在席上旁聽。

64. 經討論和表決後，委員會通過下列撥款申請：

| <u>活動名稱</u>               | <u>批核款額(元)</u> |
|---------------------------|----------------|
| (1) 荃灣區模範行人表揚日暨道路安全口號創作比賽 | 28,000         |
| (2) 道路安全日營                | 10,000         |
| (3) 荃灣區道路安全嘉年華            | 195,000        |

XIV 第 13 項議程：公共交通運輸網絡專責小組與地區團體合辦活動的區議會撥款申請  
(交通第 25/10-11 號文件)

65. 秘書介紹文件，並宣讀身兼公共交通運輸網絡專責小組成員的委員名單，以作為他們已就其小組成員身份申報利益。

66. 主席詢問委員須否即席申報利益，沒有委員申報。主席表示，由於他是小組成員，因此根據《會議常規》第 48(14)條的規定，請副主席代為主持會議。

67. 副主席批准已申報為小組成員的委員可發言和表決。

68. 經討論和表決後，委員通過下列撥款申請：

| <u>活動名稱</u>   | <u>批核款額(元)</u> |
|---------------|----------------|
| 荃灣區公共交通工具班次調查 | 80,000         |

XV 第 14 項議程：委員會轄下工作小組的進展報告

(A) 荃灣行人天橋網絡工作小組

69. 主席報告，小組已於七月五日去信各部門及機構，要求協助提供荃灣區演變的歷史圖片，以把這些富有荃灣特色的圖片放進行人天橋 A 透明圍欄內。現收到約 19 張圖片，已轉交路政署跟進。

(B) 公共交通運輸網絡專責小組

70. 鄒秉恬議員報告，小組已於八月二十四日開會，跟進七項續議事項，並會繼續跟進尚未取得進展的事項。會上亦討論《荃灣區公共交通工具班次調查報告》的結果，集中

討論高載客量及班次不足的小巴及巴士路線的問題。至於報告結果顯示獲最多受訪者支持的小巴及巴士新路線，小組成員亦表同意及支持，並會向運輸署及有關機構爭取開設該等新路線。

#### (C) 交通安全教育推廣小組

71. 羅少傑議員報告，小組會與荃灣地區團體合辦三項活動，詳情如下：

- (1) 荃灣區模範行人表揚日暨道路安全口號創作比賽於九月至十一月期間舉行，活動開支預算為 28,000 元；
- (2) 道路安全日營會於十二月二十日在圓玄學院舉行，活動開支預算為 10,000 元；以及
- (3) 荃灣區道路安全嘉年華會於十一月二十八日在沙咀道遊樂場舉行，活動開支預算為 195,000 元。

#### XV 第 15 項議程：其他事項

72. 鄒秉恬議員反映，居民認為 38A 號巴士在悅來酒站分站所設的分段收費過高，要求九巴把收費調整至與其他相似路線一樣。

73. 主席請九巴考慮以上建議。

74. 曹曼麟先生表示，由於運輸署觀察到於青山公路（荃灣至嘉龍村）有數個地點經常有居民未有使用行人天橋橫過馬路，因此該署稍後會安排派發推廣交通安全的宣傳單張活動，藉以提醒行人盡量使用天橋，希望當區議員支持是項活動。主席回應，委員樂意支持宣傳工作，會後會與該署商討細節。

75. 委員備悉交通及運輸委員會截至二零一零年八月二十日止的撥款財政報告（交通第 26/10-11 號文件）。

76. 主席提醒委員，下次會議定於十一月一日（星期一）下午二時三十分舉行，而討論文件的截止遞交日期為十月十五日。

#### XVII 會議結束

77. 議事完畢，會議於下午五時二十分結束。

荃灣區議會秘書處

二零一零年九月三十日